



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East, Suite 110  
Saskatoon  
Saskatchewan  
S7K 0E1  
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Harry Hays Building (HHB)  
Room 759, 220-4th Avenue SE  
Calgary  
Alberta  
T2G 4X3

<b>Title - Sujet</b> Système de gestion du carburant	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01R11-200340/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01R11-200340	<b>Date</b> 2019-12-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-147-7002	
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-9-42066 (147)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-01-07</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Law, Brian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal147
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 478-5462 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Contract No. - N° du contrat  
01R11-200340/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
01R11-200340

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
CAL-9-42066

Buyer ID - Id de l'acheteur  
Cal147  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Cette modification n° 001 vise à traiter un **Q et R en ce qui a trait à l'invitation à soumissionner 01R11-200340/B** :

### **Questions et réponses**

**Question** : J'aimerais remettre en question l'article spécifié à la section: **Articles sur piédestal n° 5** : L'écran d'affichage en couleurs doit mesurer au moins 4 pouces. La valeur ou l'intention de la solution complète est de contrôler qui a accès à la distribution de carburant et de tenir le compte de qui distribue combien. Ce résultat est principalement atteint par l'utilisation du logiciel. Les véhicules et l'équipement sont pour la plupart alimentés par des opérateurs et la valeur à l'écran n'aura que peu ou pas d'importance pour la personne qui s'occupe du ravitaillement des véhicules. Je ne crois pas que la taille de l'écran nuise aux résultats de la solution recherchée. J'aimerais proposer que toute taille d'écran soit envisagée dans la présente DP.

**Réponse** : AAC ne changera pas les spécifications d'affichage. Le système de carburant automatisé que nous souhaitons acheter doit aider à la fois les utilisateurs qui remplissent les réservoirs de l'équipement et le personnel qui prépare les rapports à la lumière de l'information recueillie.

À cet égard, nous avons précisé que les commandes du piédestal et du distributeur de carburant devaient avoir un affichage en couleurs. Cela permet aux utilisateurs chargés du ravitaillement en carburant et au personnel qui analyse les données de disposer d'une aide visuelle.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES ET SONT PLEINEMENT EN VIGUEUR**